ELGOIBARREN UDALBUS ZERBITZUA KONTRATATZEKO BALDINTZA TEKNIKOEN PLEGUA

I.- KONTRATUAREN XEDEA

Plegu honen bitartez egingo den kontratuaren xedea izango da "ELGOIBARREN UDALBUS ZERBITZUA" eskaintzea, Baldintza Teknikoen Pleguan, Plegu honetan, kontratuaren esleipendun izango den eskaintzan eta espedientean jasota dagoen dokumentazio teknikoan zehaztutako baldintzetan. Horiek guztiek kontratuzko izaera edukiko dute.

Mugikortasun urriko pertsonentzat egokitutako mikrobus batekin emango da zerbitzua. Mikrobusak 20 bidaiari inguru eramateko ahalmena izango du, eta pertsona gehiago eramateko ahalmena ere baloratuko da.

II.- IBILGAILUAREN EZAUGARRIAK

Irisgarritasun-baldintzak beteko ditu.

Aulki gurpilduna erabiliko duen pertsona batentzako lekua izango du.

Segurtasun-arloan indarrean dagoen araudia beteko du.

Garraio publikorako homologatuta eta baimenduta egongo da.

Autobusa kontratuaren helbururako baino ez da erabiliko, hargatik eragotzi gabe, udalak aldez aurretik onespena emanda, bestelako ezohiko erabilerak baimentzea.

Kontratistak bere kontura eta inolako konpentsazio ekonomikorik gabe itzuli beharko du kontratan sartutako edozein material, baldin eta kontsumitu, lapurtu, hondatu edo beste edozein arrazoirengatik kontratari baja ematen badio.

PLIEGO DE CLAUSULAS TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE UDALBUS EN ELGOIBAR

I.- OBJETO DEL CONTRATO

Es objeto de este contrato la prestación del "SERVICIO DE UDALBUS EN ELGOIBAR", en las condiciones determinadas en el Pliego de Prescripciones Técnicas, en el presente Pliego, en la oferta que resulte adjudicataria del contrato y con la documentación técnica que figuran en el expediente, que tendrán carácter contractual.

El servicio se prestará con un microbús adaptado para el transporte de personas de movilidad reducida y tendrá una capacidad para alrededor de 16 a 20 personas sentadas. Se valorará la capacidad del vehículo para llevar un mayor número de personas.

II.- CARACTERÍSTICAS DEL VEHÍCULO

Cumplirá los requisitos de accesibilidad.

Dispondrá de espacio para una persona con silla de ruedas.

Cumplirá la normativa vigente en materia de seguridad.

Estará homologado y autorizado para el transporte público.

El autobús será de uso exclusivo para el objeto del contrato, sin perjuicio de que, previa aprobación municipal, puedan autorizarse usos extraordinarios de otro tipo.

El contratista tendrá la obligación de reponer por su cuenta y sin compensación económica alguna, cualquier material incluido en la contrata y que por su consumo, sustracción, deterioro o cualquier otra circunstancia cause baja en el mismo.

Kontratistaren erantzukizuna izango da ekipamendua eta ibilgailua oro har egoera onean egon daitezen beharrezkoak diren mantentze-lanak egitea, bai mekanikari dagokionez, bai higieneari dagokionez (barnealdea eta kanpoaldea).

Será de responsabilidad del contratista realizar las labores de mantenimiento necesarias para que el equipamiento y el vehículo se encuentre en un estado general bueno, tanto a nivel mecánico como higiénico (interior y exterior).

Kontratistaren ardura izango da zerbitzuari atxikitako flotako ibilgailu guztiak garbitzea.

La Contratista es responsable de la limpieza de todos los vehículos de la flota adscritos al servicio.

Egoerak hala eskatzen badu, ibilgailuak erretiratu egingo dira, eta kanpoaldea eta barrualdea garbitu.

Si la circunstancia lo requiriera, se procederá a la retirada de los vehículos y limpieza exterior e interior inmediata.

Pintadak gehienez ere hogeita lau (24) orduko epean ezabatuko dira, edo berehala, iraingarriak badira.

Las pintadas se eliminarán en el plazo máximo de veinticuatro (24) horas o inmediatamente si fueran ofensivas.

Ibilgailuan egindako mantentze-lanen partea aurkeztuko da hilero, baita antzemandako matxurak eta gorabeherak ere.

Se presentará un parte mensual del mantenimiento realizado en el vehículo, así como las averías e incidencias detectadas.

Mantentze-lanak indarreko araudiaren arabera egingo dira.

Las operaciones de mantenimiento se realizarán de acuerdo con la normativa vigente.

Ibilgailuak "Elgoibarko Udalbusa" zerbitzuaren identifikazio korporatiboa eraman beharko du, eta kontratuak indarrean dirauen bitartean egoera onean egon beharko du.

El vehículo deberá incorporar la identificación corporativa del servicio "Elgoibarko Udalbusa", que deberá permanecer durante toda la vigencia del contrato en correcto estado.

III.- ZERBITZUAREN EZAUGARRIAK

Zerbitzua ematen hasi aurretik, Udalak ikusi eta onartu beharko du ibilgailua.

El vehículo deberá ser reconocido y aprobado por el Ayuntamiento antes de entrar en servicio.

Edozein ibilgailuren aldaketa Udalak onartu beharko du aldez aurretik.

Cualquier cambio de vehículo deberá ser autorizado previamente por el Ayuntamiento.

Ibilgailu egokituarekin zerbitzua ematea galarazten duen edozein matxura edo gorabehera gertatuz gero, horren berri eman beharko da 24 ordu baino lehen, eta ezaugarri berdinak dituen beste ibilgailu bat jarri beharko da

En caso de avería o cualquier otra contingencia que imposibilite prestar el servicio con el vehículo adaptado, se deberá comunicar la incidencia en un plazo no superior a 24 horas y se procederá a su inmediata sustitución por un vehículo de las mismas características

Bidaiarien derrigorrezko aseguru poliza eta erantzukizun zibila babesteko poliza izan beharko

El licitador deberá tener las correspondientes pólizas de seguro obligatorio de viajeros y

III.- CARACTERÍSTICAS DEL SERVICIO

ditu lizitatzaileak. Zehazki, aseguru hauek izan beharko ditu:

- Zerbitzuan erabiltzen duen autobusarentzako Autoen Nahitaezko Asegurua (ANA).

- Zerbitzuari adskribatutako autobusarentzako Bidaiarien Nahitaezko Asegurua (BNA):

◘ Bidaiarien Nahitaezko Aseguruaren polizak, indarrean dagoen legeriak exijitzen duen estaldura dutenak.

- Erantzukizun zibil eta penaleko asegurua: gutxienez, 600.000 €-ko berme-muga izango duena eta kontratuari berezkoak zaizkion arriskuak estaliko dituena; eta bereziki, enpresa esleipendunaren langileen, enplegatuen, aldizkako mendekoen edo mendeko iraunkorren, erabilitako ekipamenduen eta kontratuaren xede den zerbitzua eskaintzeko egingo dituen lanen ondorioz, hirugarrengoei eragindako kalteengatik izan dezakeen erantzukizun zibila estaliko duena.

Kontratistak aseguru hori kontratatzeak ez du bere erantzukizunetatik jaregingo; beraz, bere gain hartu beharko ditu aseguru-konpainiak ezarriak dituen ez-betetzeak.

Edonola ere, esleipendunak egingo die aurre kalte-ordainei, kasuan kasuko frankiziaren zenbatekora arte eta aseguru-polizetan ezartzen diren mugak gainditzen dituzten kopuruan; baita ere, horietan estaltzen ez diren ondasun eta arriskuetan gertatzen direnak. Esleipendunak, urtero, aipatutako aseguru horiei dagozkien polizen benetako kopiak edo konpultsatuak aurkeztu beharko ditu.

Langileak eta erabiltzaileak Covid-19aren aurka babesteko prebentzio eta segurtasun neurriak bete beharko ditu Kontratistak, eta horretarako, behar diren materialak eta produktuak erabiliko ditu.

IV.- KONTROL SISTEMAK

cobertura de responsabilidad civil. En concreto, deberá disponer de los siguientes seguros:

- Seguro Obligatorio de Automóviles (SOA) del autobús empleado en el servicio.

- Seguro Obligatorio de Viajeros (SOV) del autobús adscrito al servicio:

◘ Pólizas Seguro Obligatorio Viajeros (SOV) con la cobertura exigida por la legislación en vigor.

- Seguro de responsabilidad civil y penal: con un límite mínimo de garantía de 600.000€, que cubra los riesgos inherentes al contrato y en especial a la responsabilidad civil en que pueda incurrir por los daños causados a terceras personas y derivados de actos del personal de la empresa adjudicataria, de sus empleados y dependientes permanentes u ocasionales, de la maquinaria y equipo que emplee, así como, a consecuencia de los trabajos realizados durante la prestación del servicio objeto de la adjudicación.

La contratación de este seguro por el contratista, no le libera de sus responsabilidades por lo que queda obligado a asumir los incumplimientos que la compañía de seguros tenga establecidos.

En todo caso, serán soportados por el adjudicatario los daños y perjuicios en la cuantía de la/s correspondiente/s franquicia/s y en lo que superen los límites que se establezcan en las distintas pólizas de seguro; así como los bienes y riesgos no cubiertos en las mismas. Anualmente el adjudicatario deberá presentar copias auténticas o compulsadas de las pólizas correspondientes a dichos seguros.

La contratista deberá cumplimiento todas las medidas de prevención y seguridad de trabajadores y usuarios ante el Covid-19. Deberá utilizar los materiales y productos que sean necesarios.

IV.- SISTEMAS DE CONTROL

Enpresa esleipenduna izango da zerbitzuaren kalitatearen arduradun zuzena. Horretarako, etengabe kontrolatuko ditu zerbitzuaren alderdi guztiak, egoki deritzon sistema erabilita.

La empresa adjudicataria será directamente responsable de la calidad del servicio, controlando continuamente todos los aspectos con él relacionados por el sistema que considere oportuno.

Esleipendunak etengabe zainduko du zerbitzuaren kalitatea, honako hauetan: puntualtasuna, ibilgailuen kanpo eta barruko garbitasuna, erabiltzaileekiko harremanetan edukazioa, eskabideak edo kexak erantzuterakoan azkartasuna, geltokietako informazioa, segurtasuna, erosotasuna, e.a…

El adjudicatario velará de forma permanente por la calidad del servicio, entendiendo como tal la puntualidad, limpieza exterior e interior de los vehículos, educación en el trato con los usuarios, prontitud en la respuesta a las peticiones o quejas, información en las paradas, seguridad, comodidad, etc.

Horrez gain, Udalak etengabe ikuskatu eta zainduko du kontratatutako zerbitzua, zerbitzuen prestazioa eskakizun operatiboak asetzeko eta kalitatezko helburuak betetzeko baldintzetan dagoela koordinatzeko, kontrolatzeko eta, oro har, egiaztatzeko eta ziurtatzeko.

Además, el servicio contratado, estará sometido permanentemente a la inspección y vigilancia del Ayuntamiento para coordinar, controlar y en general verificar y asegurar que la prestación de los servicios esté en condiciones de satisfacer las exigencias operativas y los objetivos de calidad de los servicios.

Kontratuaren baldintza teknikoak betetzen direla ikuskatu ahal izango du Udalak, kontratuari atxikitako ibilgailuen eta instalazio finkoen egoerari dagokionez, nahiz zerbitzuaren gorabeherei dagokienez (ibilbidea, ordutegia, tarifak, e.a…).

El Ayuntamiento podrá inspeccionar el cumplimiento de las condiciones técnicas del contrato, tanto en lo referente al estado de los vehículos e instalaciones fijas adscritas a la concesión como a las circunstancias del servicio (itinerario, horarios, tarifas, etc.).

Kalitate inkestak egiteko ahalmena izango du Udalak.

El Ayuntamiento se reserva la facultad de realizar las oportunas encuestas de calidad.

Esleipendunak hilero aurkeztu beharko du zerbitzua erabili duten bidaiari kopuruari eta diru sarrerei buruzko txosten bat. Halaber, kontratu honen zerbitzuarekin lotuta, Udalak eskatzen dizkion txosten eta azterlanak prestatu beharko ditu.

El adjudicatario queda obligado a entregar mensualmente un informe sobre el número de viajeros que ha utilizado el servicio y los ingresos obtenidos. Asimismo, deberá preparar cuantos informes y estudios relacionados con el servicio de esta contrata le sean solicitados por el Ayuntamiento.

Enpresa esleipendunak urteko txosten bat aurkeztu beharko du, honako informazio honekin:

La empresa adjudicataria deberá presentar un informe anual con la siguiente información:

- Zerbitzuaren erabiltzaile-kopurua.
- Kontsumitutako erregai-litroak.
- Egindako kilometroak.
- Ibilgailuaren mantentze-lanak barrukoak badira, sortutako hondakin-zati

- Nº usuarios del servicio.
- Litros de combustible consumidos.
- Kilómetros recorridos.
- Si el mantenimiento del vehículo es interno: Cantidad de cada fracción de

bakoitzaren kantitatea (kg) eta sortutako hondakin-zati bakoitzaren azken helmuga.

- Ibilgailuaren mantentze-lanak tailer mekanikoan egiten badira, sortutako hondakinak behar bezala kudeatzen direla egiaztatzen duen agiria aurkeztuko da.
- IAT txostenaren kopia, hala dagokionean.

residuo generado (kg) y el destino final de cada fracción de residuo generado.

- Si el mantenimiento de vehículo es en taller mecánico, se presentará documento acreditativo de que se hace cargo de la correcta gestión de los residuos generados.
- Copia del informe de ITV, cuando corresponda.

Kontratistak komunikazio-sistema bat izan beharko du, lanaldian gai teknikoak eta administratiboak konpontzeko ahalmena duen enpresaren ordezkari bat aurkitu ahal izateko.

El contratista deberá tener un sistema de comunicación de tal forma que durante la jornada laboral se pueda localizar a un representante de la empresa con poder para solventar cuestiones tanto técnicas como administrativas.

V.- IBILBIDEA ETA MAIZTASUNA

Zerbitzua urte osoan emango da, astelehenetik ostiralera, eta larunbat goizetan.

Abuztuan goizez bakarrik emango da zerbitzua, jaietako astean izan ezik, bertan zerbitzua osoa izango baita.

Larunbat arratsaldeetan, igandeetan eta jaiegunetan ez da zerbitzurik izango.

Oinarrizko ibilbidea eta zerbitzuaren maiztasuna **I. ERANSKINEAN** jasotakoak izango dira.

Hala ere, erabiltzaileren batek elbarritasunen bat edo mugimen-urritasunen bat badu, eta ohiko geralekua dela-eta, ezin bada behar bezala jaitsi, geraleku ofizialetatik gertu dagoen ibilbideko punturen batean ibilgailutik jaisteko eskatu ahal izango du, betiere, trafikoaren segurtasun-baldintzek horretarako aukera ematen badute.

Egun berezietan, hala nola, Gabon gauean, Gabonzahar egunean, herriko jaietan… unean uneko aldaketak egin ahal izango dira, jaien ezaugarrien arabera.

V.- ITINERARIO Y FRECUENCIA

El servicio se desarrollará los días laborables de lunes a viernes y sábados por la mañana de todo el año.

Durante el mes de agosto únicamente se dará el servicio por las mañanas, a excepción de la semana de fiestas, en la que el servicio será completo.

Sábados tarde, domingos y festivos no habrá servicio.

El recorrido básico y las frecuencias del servicio serán las indicadas en el **ANEXO I.**

No obstante, en los casos en los que alguna de las personas usuarias esté afectada por algún tipo de minusvalía o deficiencia motriz y la parada habitual impida su correcto desembarco, estás podrán solicitar bajar del vehículo en algún punto del recorrido cercano a las paradas oficiales, siempre que las condiciones de seguridad del tráfico así lo permitan.

En días especiales como nochebuena, nochevieja, fiestas patronales… podrían producirse modificaciones puntuales en base a las características de las fiestas.

VI.- TARIFAK

Elgoibarko Udalak ezarriko ditu zerbitzuaren erabiltzaileek ordaindu beharreko tarifak, Udalaren ordenantza fiskalaren bitartez.

Udalak erabakiko du une oro tarifaren ordainketa nola egin.

Kontratista izango da diru-bilketaren kudeaketaren arduraduna, ordaintzeko erabilitako modua eta izaera edozein izanik ere.

Kontratista izango da funtsen erantzule bakarra iruzurren, lapurreten, diru-sarreren murrizketen, baloreen kalteen edo antzekoen aurrean.

Kontratistak berariazko kontu bat izango du kontratu honetarako. Kontu honek ezin izango du beste mugimendurik izan, bilketaren diru-sarreren prozedurei dagozkienak izan ezik, ez komisiorik, ez bestelako gastu eratorririk. Kontratistak hilero bidaliko dio Udalari banku-kontuaren laburpena, eta zenbateko horretan oinarrituta egingo du ordainketa. Halaber, hilabete horretan autobusean saldutako ticket kopuruaren berri emango dio Udalari

Autobusak beharrezko tresnak izango ditu udalak bidaiarien trafikoaren eta kontzeptu horrengatiko diru-sarreren berri baduela ziurtatzeko.

VI.- TARIFAS

Las correspondientes tarifas a abonar por los usuarios del servicio serán fijados por el Ayuntamiento de Elgoibar, a través de la ordenanza fiscal del Ayuntamiento.

El Ayuntamiento determinará en todo momento la forma en que se realice el abono de la tarifa

La Contratista será responsable de la gestión de la recaudación, independientemente del medio de pago empleado y su naturaleza.

La Contratista será la única responsable de los fondos ante fraude, robo, minoraciones de ingresos, perjuicio de valores o similar.

La Contratista dispondrá de una cuenta específica de uso exclusivo para el presente contrato. Esta cuenta no podrá tener otros movimientos más que los correspondientes a los procedimientos de ingresos de la recaudación, ni comisiones ni otros gastos derivados. La Contratista remitirá mensualmente al Ayuntamiento extracto de la cuenta bancaria, y realizará el ingreso en base a esta cuantía. Así mismo, informará al Ayuntamiento del número de tickets vendidos durante ese mes

El autobús dispondrá de las herramientas necesarias que aseguren el conocimiento por el ayuntamiento del tráfico de viajeros e ingresos por este concepto.

VII.- PREZIOA

Kontratuaren lehendabiziko urterako aurreikusitako aurrekontua, 70.000,00 €-koa (gehi BEZ) izango da.

VII.- PRECIO

El presupuesto máximo anual estimado del contrato asciende a 70.000,00 € más IVA por año.

VIII.- EPEA

Prestazioa eskaintzeko guztizko epea bi urtekoa izango da, eta gehienez ere, urtebeteko beste luzapen bat egin ahal izango da. Luzatzeko

VIII.- PLAZO

El plazo total de ejecución de la prestación será de dos años desde la firma del contrato, siendo susceptible de prórroga por otro período de un

akordioa kontratazio organoak hartuko du, eta ezinbestekoa izango da enpresariarentzat, baldin eta aldez aurreko adierazpena kontratuaren epea bukatu baino hiru hilabete lehenago egiten bada.

año. La prórroga deberá ser acordada por el órgano de contratación y será obligatoria para la empresa contratista siempre que el preaviso se produzca, al menos, con dos meses de antelación a la finalización del plazo de duración del mismo.

IX.- ESLEIPEN IRIZPIDEAK

Prezioa: Gehienez ere, 70 puntu

Ordezko erregaien erabilera: Gehienez ere, 10 puntu

Berdintasuna: 10 puntu

Urazandira joateko 13:00etan ematen den zerbitzua errepikatzeko konpromisoa, zerbitzu horretarako eskaintza baino eskaera gehiago egonez gero: 5 puntu

20 plazatik gorako edukiera duen ibilgailua: Gehienez ere, 5 puntu

IX.- CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN

Precio: Hasta 70 puntos

Utilización de combustibles alternativos: Hasta 10 puntos:

Igualdad: 10 puntos

Compromiso de repetición del servicio de las 13:00 horas a Urazandi en caso de que haya más demanda que oferta para ese servicio: 5 puntos

Vehículo con capacidad superior a 20 plazas: Hasta 5 puntos.

1. ERANSKINA. IBILBIDEA ETA ORDUTEGIA / ANEXO I. ITINERARIO Y HORARIO

ORDUTEGIA	HORARIO
Astelehenetik ostiralera: 10:00-13:00 (azken zerbitzua) eta 17:00-20:00 (azken zerbitzua)	De lunes a viernes: de 10:00-13:00 (último servicio) y 17:00-20:00 (último servicio)
Larunbatetan: 10:00-13:00 (azken zerbitzua)	Sábados: 10:00 -13:00 (último servicio)
Jaiegunetan: ez da zerbitzurik izango.	Los días festivos no habrá servicio.
Abuztuan goizez bakarrik izango da zerbitzua, jaietan izan ezik. Jaietan zerbitzua goiz eta arratsaldez izango da.	En agosto el servicio sólo será por la mañana, excepto en fiestas. En fiestas el servicio será mañana y tarde.
IBILBIDEAK ETA ORDUAK: (Lehenengo puntuaren ordua adierazten da)	ITINERARIOS Y HORARIOS: (Se especifica la hora del primer punto)
Puntuan (00') En punto: Aita Agirre–Maalako biribilgunea–Herri Eskola–PSE-EEko egoitza–Urazandiko gaina (tontodromoa) – PSE-EEko egoitza–Maalako biribilgunea–Aita Agirre	
Eta hogeian (20') A y veinte: Aita Agirre–Maalako biribilgunea–Basarte–Erretsundi–Maalako biribilgunea–Aita Agirre	
Eta erdietan (30') A y media: Aita Agirre–Maalako biribilgunea–PSE-EEko egoitza–Urazandiko gaina–(tontodromoa)–PSE-EEko egoitza–Maalako biribilgunea–Aita Agirre (3)	
Hamar gutxitan (50') A menos diez: Aita Agirre–Maalako biribilgunea–Meliton–Maalako biribilgunea–Aita Agirre (4)	